

Світовий Конгрес Українців



Ukrainian World Congress

СВІТОВА РАДА СУСПІЛЬНОЇ СЛУЖБИ
Світового Конгресу Українців

WORLD COUNCIL OF UKRAINIAN SOCIAL SERVICES
Ukrainian World Congress

ІНФОРМАЦІЙНИЙ ЛИСТОК / NEWSLETTER

Ювілейний випуск / Special Issue

***Вітаємо Суспільну Службу України з 20-річчям!
20th Anniversary of Social Services in Ukraine***



***Ірина Ващук серед представників церкви, школи та Суспільної Служби України у с. Стави,
Київська область***

Слово голови СРСС Ірини Ващук



Основу добродійній діяльності в Україні заклала Світова Рада Суспільної Служби Світового Конгресу Українців (СРСС СКУ), серед важливих завдань якої є основна – розбудова благодійної діяльності в діаспорі та на нашій батьківській землі – Україні.

20 років тому, за ініціативи та координації СРСС СКУ, було засновано Суспільну Службу України (ССУ), а згодом і мережу осередків, створено програму діяльності та програму споріднення, що допомогло навести активні контакти між українськими харитативними організаціями в Канаді, США та Україні.

СРСС СКУ докладает великих зусиль до зміцнення українського громадського життя та всебічно підтримує і продовжує всіляко сприяти успішному розвитку ССУ на протязі 20-ти років, щороку проводячи

фінансову збірку на її діяльність по Канаді та США, враховуючи складну економічну і політичну ситуацію в Україні.

Постійна фінансова та моральна підтримка дала можливість ССУ розгорнути свою активність та розширити кількість осередків, які нині діють у всіх областях України. Однак, незважаючи на успіхи, новостворену благодійну організацію спіткали і невдачі. З причин браку ініціативи та нестачі кваліфікованих, енергійних добровольців, на протязі цього часу згасла діяльність окремих осередків, а деякі взагалі припинили своє існування.

Виринуло питання: як зміцнити цю ще відносно молоду організацію, де шукати волонтерів до суспільної праці, які розуміють потребу добровільно допомагати ближньому на християнських принципах і засадах? У зв'язку з цим СРСС СКУ вирішила залучати до співпраці з осередками ССУ інші структури, зокрема церковні громади, реабілітаційні центри, центри соціально незахищених людей і т.п.

Саме тому, кожного року, після Річних загальних зборів СКУ, які останнім часом відбуваються в Україні, я відвідую не тільки осередки ССУ, але й храми та парафії Української Православної Церкви Київського патріархату (УПЦ КП), різні громадські організації, освітні установи, реабілітаційні центри, сиротинці, центри соціальних служб. У налагодженні таких контактів, зокрема з українськими церквами, мені допомагають особисті зв'язки, які я маю як довголітня голова комітету "Приятелі Київського Патріархату УПЦ".

Протягом серпня і вересня 2011 р. я мала нагоду ознайомитися з особливостями й проблемами українських благодійних інституцій у різних областях України, де представила доповідь про діяльність СРСС СКУ, звернула увагу на можливості розширення добродійної праці в Україні та передала фонди на підтримку ССУ, а також гроші та одяг для потребуючих.



Луганщина

Моя поїздка по Україні розпочалася з м. Луганськ, де будується перший храм УПЦ КП, після відвідання якого відбулася зустріч з громадою у лемківському селі Переможне.

На фото: Єпископ Мефодій та Ірина Ващук серед представників лемківської громади села Переможне, Луганська область.

Донеччина



Під час перебування у Донецькій області я зустрілася з представниками організації жінок-інвалідів за відродження українських традицій Союзу жінок України “Анастасія” (голова Алла Бабич) та з головою осередку ССУ м. Макіївка, Донецька область, Євгеном Ковальським.

Зліва направо: у центрі Ірина Ващук, єпископ Мефодій та Алла Бабич серед членів жіночої організації “Анастасія”, смт. Дружківка, Донецька область.

Сумщина

Побувала у Сумській єпархії єпископа Сумського, Охтирського і Луганського владика Мефодія та у недільній школі при єпархії у місті Суми. У місті Недригайлів діє новозбудований храм ім. муч. св. Петра Калнишевського УПЦ КП і осередок ССУ (голова Микола Зв'язка). У місті Ромни відвідала парафію УПЦ КП св. Духа та Ромненський Центр реабілітації дітей-інвалідів (директор Наталія Осауленко), у Липовій Долині – районний центр соціально незахищених людей (голова Анатолій Молошній) та парафію УПЦ КП св. Миколая.



Ірина Ващук, вл. Мефодій та голова осередку ССУ Микола Зв'язка серед членів громади смт. Недригайлів.



Ірина Ващук та Наталія Осауленко (в інвалідному візку), директор Реабілітаційного центру для дітей інвалідів м. Ромни, Сумська область.

«Ірина Ващук з представниками Центру соціально незахищених людей та його головою Анатолієм Молошним, м. Липова Долина, Сумська область.

Київщина

Я ознайомилась з діяльністю осередку ССУ у м. Кагарлик (голова Петро Бурий), Кагарлицького Центру дитячої творчості, школи, церковної громади в селі Стави та осередку ССУ у м. Київ (голова др. Руслан Добровольський). Крім цього, в Києві, мала зустрічі з управою ССУ, її головою Надією Самуляк, та головою новозаснованого осередку в Харківській області Ганною Корнейко.

На завершення своєї поїздки по Україні дала інтерв'ю київській газеті “Наша Віра”, а по приїзду в Торонто – тижневику “Новий Шлях”.

Підсумовуючи свою подорож по Україні, хочу сказати, що теперішня влада не дбає за покращення життєвого рівня українців, тому переважна більшість громадян України залишається без соціального захисту, зокрема люди пенсійного віку, багатодітні родини, хворі та інваліди.

Беручи до уваги сумні реалії сьогодення в Україні, закликаю Вас, дорога українська громадо, до розуміння важливості праці, яку веде CPCC СКУ в розбудові ССУ, та до визначення доброї волі у наданні фінансової підтримки для продовження і розвитку діяльності ССУ, яка цього року відзначає свій 20-літній ювілей.

Дякую.

A Word from WCUSS President Irene Washchuk

The World Council of Ukrainian Social Services of the Ukrainian World Congress (WCUSS UWC) helped to establish the Social Services of Ukraine (SSU), a voluntary charitable organization, the main goal of which is to address an ongoing need to strengthen and promote the role of volunteer organizations in our homeland – Ukraine. The World Council has actively promoted and assisted the Social Services of Ukraine in its successful development and activity in charitable work since its establishment in 1992. However, the SSU's success has had its ups and downs, with some branches discontinuing their activities, and some even closing for good, due to the lack of initiative, and qualified energetic volunteers.

The role of the WCUSS is to co-ordinate the efforts of charitable organizations and committees in the diaspora and annually raise funds from across Canada and the USA necessary to encourage the development of social service activities in Ukraine. Assistance from the Ukrainian diaspora community has been significant in helping the SSU, as a young dynamic organization, find its place in Ukraine, and search for volunteer recruits in social service work, who understand the importance of helping one's fellow neighbour in need according to Christian principles and teachings. In this regard, the World Council has actively encouraged and enabled the Social Services of Ukraine in its outreach to those in need to co-work with church communities, physical therapy rehabilitation and other social assistance centres. The WCUSS not only provides financial assistance supporting SSU activities, but also helps create new contacts with groups and individuals eager to give SSU a hand in its charitable work.

Accordingly, in August and September 2011, I discussed social service issues in different regions of Ukraine, as well as, met representatives of various community and church organizations in Luhansk, Donetsk, Sumy and Kyiv regions. In my presentations on WCUSS activities, my primary aim was to encourage these Ukrainian organizations to learn how to organize voluntary social services, develop and deliver programs in their local communities. In addition, I am pleased to have been able to secure immediate financial, material, and other humanitarian aid where it was most needed.

Summing up my visit to Ukraine, I urge our donors to assist the Social Services of Ukraine to carry out programs serving the elderly, needy families with children, orphans, the infirmed and disabled, Ukrainian citizens who are in fact left without State social welfare. The success of our annual fundraising campaign is due to you – our supporters!

This year, Social Services of Ukraine is celebrating its 20th anniversary. Please, make your donation today to the World Council of Ukrainian Social Services to support the activities of Social Services of Ukraine and help us achieve our mutual goals!

Thank you.



Зліва: Лідія Коваль, директор Кагарлицького районного центру дитячої юнацької творчості, Ірина Ващук, голова CPCC, та голова Київського осередку ССУ др. Руслан Добровольський.



Зліва: Ірина Ващук, голова CPCC, Надія Самуляк, голова ССУ, та Ірина Щелкунова, голова стипендійного фонду ССУ.



Зліва: Анна Корнейко, голова осередку у Великому Бурлуку, Харківська обл., Надія Самуляк, голова ССУ, та Ірина Ващук, голова CPCC.

НАШІ ПЛАНИ НА 2012 РІК

Необхідно посилити створення відділів Суспільної Служби у східних та південних областях України, а головне – при церквах Київського Патріархату. На сьогоднішній день нам вдалося організувати ще два осередки. Ми переконані, що цей проект можливий, якщо докласти зусиль та час, а, особливо, фінанси, яких нам бракує. Тому звертаємося до вас, дорога українська громадо, допомогти здійснити цей благодійний проект своїми щедрими пожертвами.

За інформацією просимо звертатись до Голови СРСС Ірини Ващук: irynawashchukw@yahoo.ca.

СПИСОК ЖЕРТВОДАВЦІВ НА ОДНОДОЛАРОВИЙ ФОНД СВІТОВОЇ РАДИ СУСПІЛЬНОЇ СЛУЖБИ СКУ ЗА 2011 РІК

Canada	Dzulynsky, O.	150	Chromej, I.	200	Klymkiw, K.	20	Winnipeg, MB	
	Maczuzak, S.	50	Demkiw, J.,A.	25	Kohut, T.	25	Deputat, M.	25
	Mojsiak, W.	50	Saskatoon, SK		Komorowskyj, A.,I.	50	York, ON	
	Serhijczuk, G. & V.	50			Kowalsky, M.	50		
Alliston, ON	Hirnyj, Y.	50			Kowalyk, A.	25	Koniuk, V., D.	25
Banff, AB	Lychowyd, A.	25	Hrabowy, G.	25	Luczkiw, V.	25	Nebesio, A.	100
			Tymchatyn, P.	25	Pochmursky, L.	20		
Brantford, ON	Skrypuch, J.,L.	25	Scarborough, ON		Rodak, V.	50	USA	
					Sokolyk, Y., O., K	50		
Burlington, ON	Antonyshyn, P.	100	Schur, R.	25	Shust, A., S.	50		
			St. Catharines		Tatarsky, Z.,Ch.	50		
Calgary, AB	Hladyshevsky, H.	75			Ukr. Women's Org. of			
			Halchuk, J.	25	Canada, Toronto Branch	100		
Castlegar, BC	Atamanenko, A.,A.	100	Hnatykiw, J.	50	Washchuk, I.	50	Englewood, CO	
			Thornhill, ON.		Werhanowsky, V.	25	Tkach, D.	25
Drayton Valley, AB	Ewaniuk, J.,L.	50			Woloschuk, T.	120	Kenilworth, NJ	
			Gregorish, M.	25				
Edmonton, AB	Faryna, R.	50	Toronto, ON		Vernon, BC		North Port, FL	
Etobicoke, ON	Dobrowolsky, N.	25	Burij, A.	25	Balych, M.	100	Parma, OH	
			Duda, S.	25				
Oshawa, ON			Chmilenko, V.	50	Welland, ON		Venice, FL.	
			Chomycz, M.	75				
			Czich, L.	300	Dorosh, P.,M.	30	Tatarko, J., O.	50
			Forys, A.	50	Grenda, I.	25		
			Hohol, M., M.	30	Willowdale, ON			
			Homonylo, O.	50				
			Hurko, S.	100	Pidkowich, M.	25		

WHAT CAN I DO TO HELP?

Dear Canadian Donors! Please be advised that, in accordance with Canada's Privacy Act, only those donors who have provided their written consent will have their names published in our next issue.

I, _____ give my consent.
(Last Name)

Thank You!

\$25.00 _____ \$50.00 _____ \$100.00 _____ \$150.00 _____ Other \$ _____

Name: _____

Address: _____

_____ Tel.: _____

Please make cheques payable to:

WORLD COUNCIL OF UKRAINIAN SOCIAL SERVICES

145 EVANS AVENUE, #207, TORONTO, ON, M8Z 5X8, CANADA

Canadian donors will receive a tax receipt. For further information please call: 416-323-3020.

ДОПОМОЖІТЬ!

Шановні Жертводавці з Канади! Повідомляємо Вас, що в Інформативному листку СРСС, згідно з Canada Privacy Act, друкуватимемо прізвища тільки тих жертводавців, які дадуть на це свій дозвіл.

Я, _____ даю свій дозвіл.
(Ім'я, прізвище)

Дякуємо!

\$25.00 _____ \$50.00 _____ \$100.00 _____ \$150.00 _____ Other \$ _____

Name: _____

Address: _____

_____ Tel.: _____

Просимо жертводавців надсилати пожертви на:

WORLD COUNCIL OF UKRAINIAN SOCIAL SERVICES

145 EVANS AVENUE, #207, TORONTO, ON, M8Z 5X8, CANADA

Жертводавці з Канади отримають довідку на звільнення з податку. За подальшою інформацією звертайтеся за тел.: 416-323-3020.